

дерных стереотипов в двух языках, налицо неодинаковая степень асимметричности: по сравнению с русским языком во французском языке наблюдаются менее выраженная гендерная маркированность и более сильная адаптивность к социальным ожиданиям и изменениям. Вместе с тем, несмотря на существенные различия в исторической эволюции, менталитете, культуре двух социумов, гендерные стереотипы в них представлены схожими чертами и характеристиками.

<http://edoc.bseu.by/>

*Н. Ю. Мышковская, преподаватель
mouse110110@mail.ru*

*Т. И. Новик, преподаватель
БГЭУ (Минск)*

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В РАМКАХ АСПЕКТНОГО ПРЕПОДАВАНИЯ

Отличительной особенностью современного этапа развития общества является стремительно развивающаяся информатизация общества. Инновационные преобразования затрагивают различные сферы жизнедеятельности человека, в том числе и профессиональную. Умение адаптироваться к быстроизменяющемуся социуму рассматривается наравне с профессиональными навыками и является неотъемлемой частью успешной профессиональной деятельности. По этой причине среди ключевых компетенций значительное внимание уделяется социокультурной компетентности как готовности к успешному взаимодействию в разных сферах жизни.

Следует отметить, что само понятие «компетенция» — комплексное и включает:

1) лингвострановедческий компонент (знание лексических единиц в соответствии с национально-культурной семантикой и применение их в ситуациях межкультурного общения);

2) социолингвистический компонент (языковые особенности различных слоев населения, представителей нации в зависимости от происхождения, пола, возраста, диалектов);

3) социально-психологический компонент (овладение социально и культурно обусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, свойственной определенной культуре);

4) культурологический компонент (охватывает социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон) [1].

Аспектное преподавание иностранного языка позволяет подойти к вопросу формирования социокультурной компетенции комплексно и наиболее полно реализовать ее компоненты. Так, к примеру, при обучении аспекту «Деловой английский язык» в рамках тематики «Межкультурные различия в ведении бизнеса» лингвострановедческая компетенция может быть достигнута посредством использования как основных источников информации (учебник, пособие, словарь), так и дополнительных средств (просмотр видеороликов, фильмов, реклам и т.д.). Примерами деловых ситуаций, отражающих межкультурные различия и требующих соответствующей лексики, могут служить правила этикета и ведения переговоров, использование вербальных и невербальных средств общения и т.д.

Следует также отметить, что обучение практической фонетике невозможно без учета социолингвистической компетенции. В зависимости от акта коммуникации, целей общения, социальных ролей участников используются различные интонационные модели (разговорные формулы, формы обращения, просьбы и приказы и т.д.). Формирование данной компетенции эффективно при подкреплении теории аутентичным материалом (аудиозаписи тренировочных упражнений, диалогов, стихотворений, прослушивание

подкастов). Таким образом, студенты имеют возможность не только воспринимать и имитировать речь носителя языка, а также сопоставлять ее с реалиями родного языка, сравнивать акценты, что может максимально приблизить их к стандартному британскому (американскому) произношению.

Источник

1. Алмазова, Н. И. Когнитивные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в неязыковом вузе : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Н. И. Алмазова. — СПб., 2003. — 446 л.

<http://edoc.bseu.by/>

О. В. Рыжанкова, канд. экон. наук, доцент
БГЭУ (Минск)

ГЛОБАЛИЗАЦИЯ ВЗАИМОПРОНИКНОВЕНИЯ КУЛЬТУРЫ И МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА

Динамика международного бизнеса в условиях глобализации такова, что интеграционные процессы усиливают стремления договариваться. Вместе с тем обстоятельства конкретных бизнес-встреч по поводу заключения внешнеэкономических сделок то и дело показывают, что проблем во взаимопонимании компаний при преодолении национальных границ возникает зачастую столько, что ведение переговоров международными участниками уже можно рассматривать как профессию и даже своего рода искусство, которое может занять достойное место на современном рынке труда. При этом считать взаимодействие пограничным можно и во вполне прямом смысле, ибо речь идет о поведении, которое могло вовсе не встречаться и даже некоторым образом является неприемлемым в собственных национальных культурах договаривающихся сторон. Уже на начальном этапе переговоров вполне может оказаться, что и сложные расчеты, и дополнительные к ним условия — все будет воспринято с недоверием.

Если договоренности будут достигнуты поспешным преодолением этого недоверия, то реализация их может проходить далее неприемлемым образом, обостряя социальную ответственность всех участников, а время, с самого начала не потраченное на выяснение причин недопонимания сторон, далее может идти неограниченно долго, ибо неминуемо войдут в столкновение внешние этические нормы, местная культура и условия ведения бизнеса.

Культура, в том числе деловая культура представителей международного бизнеса, становится, по сути, частью цены, которую необходимо платить в ходе интеграции в международный рынок. Упоминание о цене здесь не просто образное выражение, речь вполне может идти о реальной сумме затрат. Так, недавно стала известна история разрыва партнерства в Высшем суде Лондона, где лишь участие сэра Джереми Лайонела Кука спасло компанию Ричарда Брэнсона от огромных потерь. Достопочтенный Мистер Правосудие, как заслуженно называли сэра Кука, на суде довел до сведения всех участников, что для коммерческой организации, какой бы она ни была, недопустимо полагать, что коммерческая выгода — по ту сторону добра и зла... это застуживает морального осуждения. В результате партнеры, затащившие сэра Брэнсона в суд, потеряли больше полумиллиона фунтов.

Безусловно, здесь есть о чем задуматься не просто как о велении глобализации. Для предпринимателей это в огромной мере расширение собственного горизонта мышления путем тщательной обработки и усвоения культурных особенностей всех, кто заинтересо-